

English

Author: Gilles PLANAS

Title of the article: Land management: how to encourage reflection and practical use of this large trans-border territory? (in French)

Key words

Catalonia, Northern Catalonia, Trans-border, Catalan Public Urban Planning Agency, Logistical strategies.

Abstract

This article presents the experiences and ideas of the Catalan Public Urban Planning Agency on the trans-border zone. How can we take into account its trans-border nature in our observations, in its territorial potential and in planning documents? New strategies are examined as well as uncertainties around certain logistical platforms.

Français

Auteur: Gilles PLANAS

Titre de l'article: Aménagement du territoire : comment développer la réflexion et la pratique sur le grand territoire transfrontalier ? (en français)

Mots clés

Catalogne - Catalogne Nord - Transfrontalier - Agence d'urbanisme catalane - Stratégies logistiques.

Résumé

L'article présente les expériences et la réflexion territoriale de l'Agence d'urbanisme catalane, AURCA, sur l'espace transfrontalier. Comment peut-on prendre en compte le fait transfrontalier dans l'observation, dans la prospective territoriale et dans les documents de planification? Les nouvelles stratégies logistiques sont examinées, ainsi que les incertitudes autour de certaines plateformes logistiques.

Català

Autor: Gilles PLANAS

Títol de l'article: Ordenació del territori : com desenvolupar la reflexió i la pràctica sobre el gran territori transfronterer ? (en francès)

Mots claus

Catalunya - Catalunya Nord - Transfronterer - Agència d'urbanisme catalana - Estratègies logístiques.

Resum

L'article presenta els experiments i la reflexió territorial de l'Agència d'urbanisme catalana, AURCA, sobre l'espai transfronterer. Com podem prendre en compte el fet transfronterer dins l'observació, dins la prospectiva territorial i dins els documents de planificació? Les noves estratègies logístiques són examinades, així com les incerteses al voltant de certes plataformes logístiques.